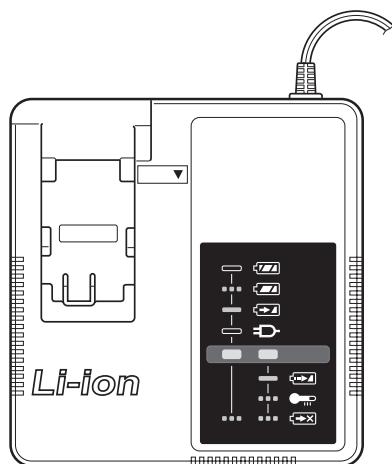


INSTRUCTION MANUAL



Español.....9
Français17

LBC-81B

14.4V–28.8V Li-ion

Battery Charger



Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

Register this product at www.greenlee.com

Table of Contents

Description	2
Safety	2
Purpose of this Manual	2
Important Safety Instructions	3-4
Identification	5
Specifications	5
Operation	6-7
Common Cautions	6
Charging the Battery	6
Lamp Indications	7
FCC Statement	8

Description

The Greenlee LBC-81B 14.4V–28.8V Li-ion Battery Charger is intended charge the following Greenlee battery packs:

- LBP-144
- LBP-216
- LBP-288

Safety

Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool. Observe all of the safety information provided.

Purpose of this Manual

This manual is intended to familiarize all personnel with the safe operation and maintenance procedures for the following Greenlee tool:

LBC-81B 14.4V–28.8V Li-ion Battery Charger

Keep this manual available to all personnel.

Replacement manuals are available upon request at no charge at www.greenlee.com.



Do not discard this product or throw away!

For recycling information, go to

www.greenlee.com.

All specifications are nominal and may change as design improvements occur. Greenlee Textron Inc. shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

KEEP THIS MANUAL

Important Safety Instructions



SAFETY ALERT SYMBOL

This symbol is used to call your attention to hazards or unsafe practices which could result in an injury or property damage. The signal word, defined below, indicates the severity of the hazard. The message after the signal word provides information for preventing or avoiding the hazard.

DANGER

Immediate hazards which, if not avoided, **WILL** result in severe injury or death.

WARNING

Hazards which, if not avoided, **COULD** result in severe injury or death.

CAUTION

Hazards or unsafe practices which, if not avoided, **MAY** result in injury or property damage.



WARNING

Read all instructions.

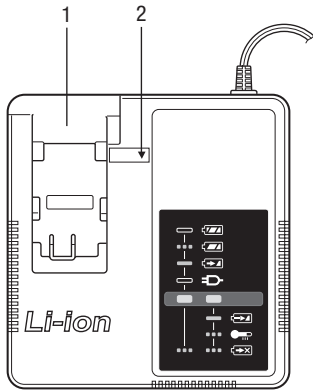
1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**—This manual contains important safety and operating instructions for battery charger LBC-81B.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery pack, and product using battery pack.
3. **CAUTION**—To reduce the risk of injury, charge only battery packs LBP-144, LBP-216, and LBP-288. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose charger and battery pack to rain or snow or use in damp location.
5. To reduce risk of damaging the electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used, make sure that:
 - a. pins on plug of extension cord are the same number, size and shape as those of plug on charger.
 - b. extension cord is properly wired and in good electrical condition.
 - c. wire size is large enough for ampere rating of charger as specified below.

Recommended Minimum AWG Size of Extension Cords for Battery Chargers					
AC Input Rating	Amperes	AWG Size of Cord			
Equal to or greater than	But less than	Length of Cord (ft)			
		25	50	100	150
0	2	18	18	18	16

Important Safety Instructions

8. Do not operate charger with damaged cord or plug; replace them immediately.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to qualified service personnel.
10. Do not disassemble charger; take it to qualified service personnel when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. To reduce the risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning.
12. The charger and battery pack are specifically designed to work together. Do not attempt to charge any other cordless tool or battery pack with this charger.
13. Do not attempt to charge the battery pack with any other charger.
14. Do not attempt to disassemble the battery charger and the battery pack housing.
15. Do not store battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 122 °F (50 °C) (such as a metal tool shed, or a car in the summer), which can lead to deterioration of the storage battery.
16. Do not charge battery pack when the temperature is BELOW 32 °F (0 °C) or ABOVE 104 °F (40 °C). This is very important.
17. Do not incinerate the battery pack. It can explode in a fire.
18. Avoid dangerous environment. Do not use charger in damp or wet locations.
19. The charger is designed to operate on standard household electrical power only. Charge only on the voltage indicated on the rating plate. Do not attempt to use it on any other voltage!
20. Do not abuse cord. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from outlet. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.
21. Charge the battery pack in a well ventilated place; do not cover the charger and battery pack with a cloth, etc., while charging.
22. Use of an attachment not recommended may result in a risk of fire, electric shock, or personal injury.
23. Do not short the battery pack. A battery short can cause a large current flow, over heating and create the risk of fire or personal injury.
24. NOTE: If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop authorized by the manufacturer, because special purpose tools are required.
25. TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THIS APPLIANCE HAS A POLARIZED PLUG (ONE BLADE IS WIDER THAN THE OTHER). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

Identification



1. Li-ion battery pack dock
2. Alignment marks

Specifications

LBC-81B Battery Charger

Electrical Rating: Refer to the rating plate on the bottom of the charger.

Weight: 2.1 lb (0.95 kg)

LBP-144 Li-ion Battery Pack

Battery Voltage: 14.4 V DC (3.6 V $\times$ 4 cells)

Charge Time:

Usable: 35 min

Full: 50 min

LBP-216 Li-ion Battery Pack

Battery Voltage: 21.6 V DC (3.6 V $\times$ 6 cells)

Charge Time:

Usable: 45 min

Full: 60 min

LBP-288 Li-ion Battery Pack

Battery Voltage: 28.8 V DC (3.6 V $\times$ 8 cells)

Charge Time:

Usable: 55 min

Full: 70 min

Operation

Common Cautions

- When charging a cool battery pack [below 32 °F (0 °C)] in a warm place, leave the battery pack at the place and wait for more than one hour to warm up the battery to the level of the ambient temperature. Otherwise, battery pack may not be fully charged.
- Cool down the charger when charging more than two battery packs consecutively.
- Do not insert your fingers into contact hole, when holding charger or any other occasions.

To prevent the risk of fire or damage to the battery charger:

- Do not use power source from an engine generator.
- Do not cover vent holes on the charger and the battery pack.
- Unplug the charger when not in use.

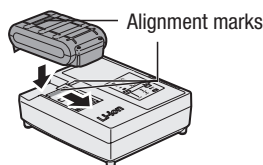
Note: The battery pack is not fully charged at the time of purchase. Be sure to charge the battery before use.

Charging the Battery

1. Plug the charger into the AC outlet.

Note: Sparks may be produced when the plug is inserted into the AC power supply, but this is not a problem in terms of safety.

2. Insert the battery pack firmly into the charger.
 - Line up the alignment marks and place the battery onto the dock on the charger.
 - Slide forward in the direction of the arrow.



3. During charging, the charging lamp will be lit. When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.
 - Charging will not start if the battery pack is warm (for example, immediately after heavy-duty operation).
 - The orange standby lamp will flash until the battery cools down. Charging will then begin automatically.
4. The charge lamp (green) will flash slowly once the battery is approximately 80% charged.
5. When charging is completed, the charging lamp will turn off.
6. If the temperature of the battery pack is 32 °F (0 °C) or less, charging takes longer to fully charge the battery pack than the standard charging time. Even when the battery is fully charged, it will have approximately 50% of the power of a fully charged battery at normal operating temperature.
7. Consult qualified service personnel if the charging lamp (green) does not turn off.
8. If a fully charged battery pack is inserted into the charger again, the charging lamp lights up. After several minutes, the charging lamp may turn off to indicate the charging is completed.

Operation (cont'd)

Lamp Indications

 	Green Lamp Off Charging is completed (full charge).
 	Green Flashing Battery is approximately 80% charged (usable charge).
 	Green Lit Now charging.
 	Green Lamp Off Charger is plugged into the AC outlet. Ready to charge.
	Charging Status Lamp Left: green; Right: orange will be displayed.
 	Orange Lit Battery pack is cool. The battery pack is being charged slowly to reduce the load on the battery.
 	Orange Flashing Battery pack is warm. Charging will begin when temperature of battery pack drops. If the temperature of the battery pack is 14 °F (–10 °C) or less, the charging status lamp (orange) will also start flashing. Charging will begin when the temperature of the battery pack goes up.
  	Both Orange and Green Flashing Charging is not possible. Clogged with dust or malfunction of the battery pack.

 Lamp off

 Lit

 Flashing

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

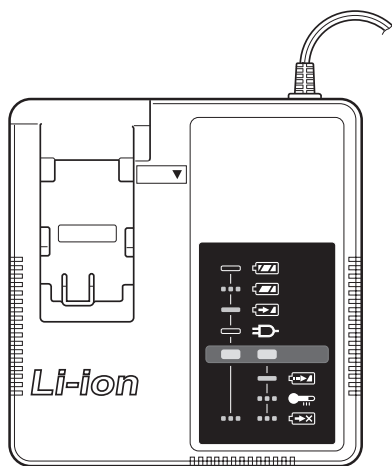
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: To assure continued compliance, install and use in accordance with provided instructions. Use only the battery pack specified in the instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cargador de baterías de li-ión de 14,4 V–28,8 V LBC-81B



Lea y entienda todas las instrucciones y la información sobre seguridad que aparecen en este manual, antes de manejar estas herramientas o darles mantenimiento.

Registre este producto en www.greenlee.com

Índice

Descripción	10
Acerca de la seguridad	10
Propósito de este manual.....	10
Importantes instrucciones sobre seguridad	11-12
Identificación	13
Especificaciones	13
Funcionamiento	14-15
Precauciones comunes	14
Cómo cargar la batería.....	14
Indicaciones de la luz indicadora.....	15
Declaración de FCC.....	16

Descripción

El cargador de baterías de li-ión Greenlee LBC-81B de 14,4 V – 28,8 V está diseñado para cargar los siguientes paquetes de baterías Greenlee:

- LBP-144
- LBP-216
- LBP-288

Acerca de la seguridad

Es fundamental observar métodos seguros al utilizar y dar mantenimiento a las herramientas y equipo Greenlee. Este manual de instrucciones y todas las marcas que ostenta la herramienta le ofrecen la información necesaria para evitar riesgos y hábitos poco seguros relacionados con su uso. Siga toda la información sobre seguridad que se proporciona.

Propósito de este manual

Este manual tiene como propósito familiarizar a todo el personal con los procedimientos de operación y mantenimiento seguros para la siguiente herramienta Greenlee:

Cargador de baterías de li-ión de 14,4 V–28,8 V
LBC-81B

Manténgalo siempre al alcance de todo el personal.

Puede obtener copias adicionales de manera gratuita, previa solicitud en www.greenlee.com.



¡No deseche ni descarte este producto!

Para información sobre reciclaje,
visite www.greenlee.com.

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar conforme tengan lugar mejoras de diseño. Greenlee Textron Inc. no se hace responsable de los daños que puedan surgir de la mala aplicación o mal uso de sus productos.

CONSERVE ESTE MANUAL

Información importante sobre seguridad



SÍMBOLO DE ALERTA SOBRE SEGURIDAD

Este símbolo se utiliza para indicar un riesgo o práctica poco segura que podría ocasionar lesiones o daños materiales. Cada uno de los siguientes términos denota la gravedad del riesgo. El mensaje que sigue a dichos términos le indica cómo puede evitar o prevenir ese riesgo.

PELIGRO

Peligros inmediatos que, de no evitarse, OCASIONARÁN graves lesiones o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Peligros que, de no evitarse, PODRÍAN OCASIONAR graves lesiones o incluso la muerte.

ATENCIÓN

Peligro o prácticas peligrosas que, de no evitarse, PUEDEN OCASIONAR lesiones o daños materiales.



ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones.

- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** — Este manual contiene importantes instrucciones sobre seguridad y operación para el cargador de baterías LBC-81B.
- Antes de usar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas precautorias en el cargador de baterías, en el paquete de baterías y en el producto que utiliza el paquete de baterías.

- ATENCIÓN** — A fin de reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente los paquetes de baterías LBP-144, LBP-216 y LBP-288. Otros tipos de baterías pueden explotar causando lesiones personales y daños.
- No exponga el cargador ni el paquete de baterías a la lluvia ni a la nieve.
- A fin de reducir el riesgo de daños del enchufe y el cordón eléctrico, tire del enchufe y no del cordón eléctrico al desconectar el cargador.
- Asegúrese que el cordón eléctrico esté colocado de tal manera que no se paren ni tropiecen en él, y que no se vea de otra manera expuesto a daños o esfuerzos.
- No se recomienda el uso de un cordón de extensión eléctrica a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cordón eléctrico de extensión erróneo puede resultar en un riesgo de incendio y electrocución. Si es necesario utilizar un cordón eléctrico de extensión, asegúrese de lo siguiente:
 - las patillas en el enchufe del cordón de extensión eléctrica son de la misma cantidad, tamaño y forma que las del enchufe en el cargador.
 - el cordón de extensión eléctrica está debidamente cableado y en buena condición eléctrica.
 - el calibre del alambre es suficientemente grande para la capacidad nominal de amperios del cargador según se especifica a continuación.

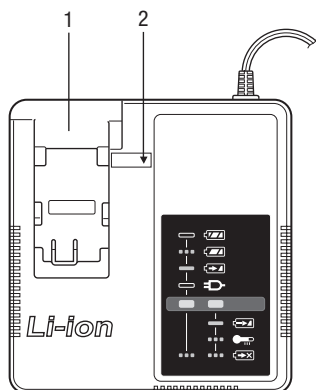
Calibres AWG mínimos recomendados para cordones eléctricos de extensión de cargadores de baterías

Capacidad nominal de entrada de CA	Amperios	Calibre AWG de cordón eléctrico			
Igual o mayor que	Pero menor que	Longitud de cordón eléctrico (pies)			
		25	50	100	150
0	2	18	18	18	16

Información importante sobre seguridad

8. No opere el cargador si el cordón eléctrico o el enchufe están dañados; cámbielos inmediatamente.
9. No opere el cargador si éste ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o está dañado de alguna otra manera; haga que personal de servicio calificado lo revise.
10. No desensamble el cargador; llévelo donde el personal de servicio calificado cuando sea necesario darle servicio o repararlo. El ensamblaje erróneo puede resultar en un riesgo de electrocución o incendio.
11. Para reducir el riesgo de electrocución, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.
12. El cargador y el paquete de baterías están diseñados específicamente para trabajar en conjunto. No intente cargar otro tipo de herramienta inalámbrica o paquete de baterías con este cargador.
13. No intente cargar el paquete de baterías con ningún otro tipo de cargador.
14. No intente desensamblar el envoltorio del paquete de baterías.
15. No almacene la herramienta ni el paquete de baterías en ubicaciones donde la temperatura pueda alcanzar o superar 50 °C (122 °F) (como ocurre en un cobertizo metálico para herramientas o en el interior de un vehículo durante el verano), lo cual puede producir el deterioro de la capacidad de almacenamiento de la batería.
16. No cargue el paquete de baterías cuando la temperatura ambiente sea MENOR QUE 0 °C (32 °F) ni MAYOR QUE 40 °C (104 °F). Esto es muy importante a fin de mantener la condición óptima del paquete de baterías.
17. No incinere el paquete de baterías. Éste puede explotar en un fuego.
18. Evite entornos peligrosos. No use el cargador en ubicaciones mojadas o húmedas.
19. El cargador está diseñado para funcionar solamente con alimentación eléctrica domiciliaria estándar. No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.
20. No use indebidamente el cordón eléctrico. Nunca transporte el cargador tomándolo por el cordón ni tire de él para desconectarlo del tomacorriente. Mantenga el cordón alejado del calor, del aceite y de los bordes filosos.
21. Cargue el paquete de baterías en una ubicación bien ventilada; no cubra el cargador ni el paquete de baterías con un paño, etc. mientras se está cargando.
22. El uso de un accesorio no recomendado puede resultar en riesgos de incendio, electrocución o lesiones personales.
23. No coloque en cortocircuito el paquete de baterías. Un cortocircuito en la batería puede producir un flujo de corriente elevado, producir calor excesivo y crear el riesgo de incendio o lesión personal.
24. AVISO: Si el cordón de alimentación eléctrica de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado solamente por un taller de reparación autorizado por el fabricante, porque se requiere el uso de herramientas especiales.
25. A FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, ESTE APARATO TIENE UN ENCHUFE POLARIZADO (UNA PATILLA ES MÁS ANCHA QUE LA OTRA). Este enchufe encajará en un tomacorriente polarizado de una sola forma. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si aún así no encaja, comuníquese con un electricista calificado para instalar el tomacorriente correcto. No modifique el enchufe de manera alguna.

Identificación



1. Conector del paquete de baterías de li-ión
2. Marcas de alineación

Especificaciones

Cargador de baterías LBC-81B

Capacidad nominal eléctrica: consulte la placa de capacidad nominal en la parte inferior del cargador.

Peso: 0,95 kg (2,1 lb)

Paquete de baterías de li-ión LBP-144

Voltaje de batería: 14,4 V CC (3,6 V x 4 celdas)

Tiempo de carga:
Utilizable: 35 min.
Plena: 50 min.

Paquete de baterías de li-ión LBP-216

Voltaje de batería: 21,6 V CC (3,6 V x 6 celdas)

Tiempo de carga:
Utilizable: 45 min.
Plena: 60 min.

Paquete de baterías de li-ión LBP-288

Voltaje de batería: 28,8 V CC (3,6 V x 8 celdas)

Tiempo de carga:
Utilizable: 55 min.
Plena: 70 min.

Funcionamiento

Precauciones comunes

- Al cargar un paquete de baterías frío [por debajo de 0 °C (32 °F)] en un sitio caliente, deje el paquete de baterías en el sitio y espere un poco más de una hora para que el paquete de baterías alcance la temperatura ambiente. De lo contrario, el paquete de baterías no se cargará completamente.
- Enfríe el cargador cuando cargue más de dos paquetes de baterías consecutivamente.
- No introduzca sus dedos en el orificio de contacto, al sujetar el cargador ni en ningún otro momento.

Para evitar el riesgo de incendio o daño al cargador de baterías:

- No use una fuente de alimentación eléctrica proveniente de un generador de motor.
- No cubra los orificios de ventilación en el cargador ni en el paquete de baterías.
- Desenchufe el cargador cuando no esté en uso.

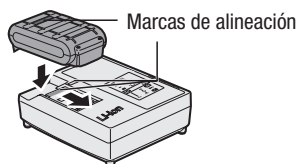
Aviso: El paquete de baterías no está completamente cargado en el momento de la compra. Asegúrese de cargar la batería antes de usarla.

Cómo cargar la batería

1. Enchufe el cargador en un tomacorriente de CA.

Aviso: Se pueden generar chispas cuando el cargador se introduce en la fuente de alimentación eléctrica de CA, pero esto no es un problema en términos de seguridad.

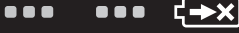
2. Introduzca el paquete de baterías firmemente en el cargador.
 - Alinee las marcas de alineación y coloque la batería en el receptáculo del cargador.
 - Deslice el paquete de baterías hacia delante en la dirección de la flecha.



3. Durante la carga, se encenderá la luz indicadora de carga. Al terminar la carga, un interruptor electrónico interno se activará automáticamente para prevenir el exceso de carga.
 - El proceso de carga no iniciará si el paquete de baterías está caliente (por ejemplo, inmediatamente después de una operación rigurosa).
 - La luz indicadora de espera color naranja parpadeará hasta que la batería se enfríe. La carga comenzará entonces automáticamente.
4. La luz indicadora de carga (verde) parpadeará lentamente cuando la batería alcance aproximadamente el 80% de su capacidad.
5. Al cargarse por completo, la luz indicadora de carga se apagará.
6. Si la temperatura del paquete de baterías es de 0 °C (32 °F) o menos, transcurrirá más tiempo para que se cargue completamente el paquete de baterías que el tiempo de carga normal. Incluso cuando la batería está completamente cargada, ésta tendrá aproximadamente 50% de la capacidad de carga de una batería con carga plena a una temperatura de operación normal.
7. Consulte el personal calificado si la luz indicadora de carga (verde) no se apaga.
8. Si se vuelve a introducir en el cargador un paquete de baterías completamente cargado, la luz indicadora de carga se encenderá. Después de varios minutos, la luz indicadora de carga se apagará para avisar que la carga está completa.

Funcionamiento (continuación)

Indicaciones de la luz indicadora

	Luz indicadora verde apagada La carga está completa (carga plena).
	Luz indicadora verde parpadeante La batería tiene aproximadamente 80% de su carga (carga utilizable).
	Luz indicadora verde encendida En proceso de carga.
	Luz indicadora verde apagada El cargador está enchufado en el tomacorriente de CA. Listo para cargar.
	Luz indicadora de estado de carga Izquierdo: verde; Derecho: aparecerá color naranja.
	Luz indicadora naranja El paquete de baterías está frío. El paquete de baterías se está cargando lentamente para reducir la carga en la batería.
	Luz indicadora naranja parpadeante El paquete de baterías está caliente. La carga comenzará cuando baje la temperatura del paquete de baterías. Si la temperatura del paquete de baterías es de -10 °C (14 °F) o menor, la luz indicadora de estado de carga (naranja) también comenzará a parpadear. La carga comenzará cuando la temperatura del paquete de baterías ascienda.
	Ambas luces, naranja y verde parpadean No es posible la carga. Contactos obstruidos con polvo o mal funcionamiento del paquete de baterías.

 Luz indicadora apagada

 Encendida

 Parpadeante

Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar interferencias perjudiciales a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, las cuales pueden determinarse apagando y encendiendo el equipo, se espera que el usuario trate de corregir la interferencia mediante una de las siguientes medidas:

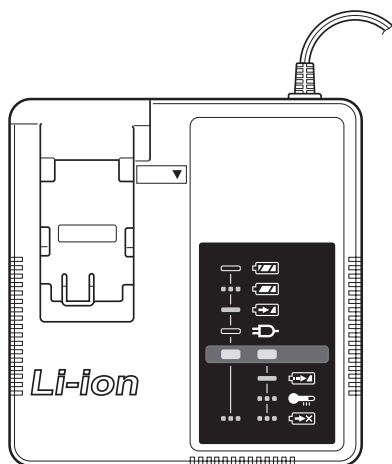
- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el concesionario o con un técnico experto de radio y televisión para que le asistan.

Aviso precautorio de la FCC. Para asegurar el cumplimiento continuo, instale la unidad y úsela de conformidad con las instrucciones suministradas. Use solamente el paquete de baterías especificado en las instrucciones. Cualesquier cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable para el cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normativas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede causar funcionamiento no deseado.

Este aparato digital clase B cumple con las normativas canadienses ICES-003.

MANUEL D'INSTRUCTIONS



Chargeur de batterie Li-ion 14,4 V – 28,8 V LBC-81B



Lire attentivement et bien comprendre toutes les instructions et les informations sur la sécurité de ce manuel avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet outil.

Enregistrez votre produit en ligne, www.greenlee.com

Table des matières

Description	18
Sécurité	18
Objet de ce manuel	18
Instructions de sécurité importantes	19-20
Identification	21
Caractéristiques techniques	21
Fonctionnement	22-23
Précautions générales	22
Charger la batterie	22
Indicateurs lumineux	23
Déclaration FCC	24

Description

Le chargeur de batterie Li-ion 14,4 V – 28,8 V LBC-81B de Greenlee est conçu pour charger les batteries d'accumulateurs Greenlee suivantes :

- LBP-144
- LBP-216
- LBP-288

Sécurité

Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et des équipements de Greenlee, votre sécurité est une priorité. Ce manuel d'instructions et toute étiquette sur l'outil fournit des informations permettant d'éviter des dangers ou des manipulations dangereuses liées à l'utilisation de cet outil. Suivre toutes les consignes de sécurité indiquées.

Objet de ce manuel

Ce manuel a pour objet de familiariser l'utilisateur avec les procédures préconisées pour une utilisation et un entretien sans danger de l'outil Greenlee suivant :

Chargeur de batterie Li-ion 14,4 V – 28,8 V
LBC-81B

Mettre ce manuel à la disposition de tous les employés.

On peut obtenir des exemplaires gratuits sur simple demande sur le site Web www.greenlee.com.



Ne pas se débarrasser de ce produit ou le jeter ! Pour des informations sur le recyclage, visiter www.greenlee.com.

Toutes les spécifications sont nominales et peuvent changer avec l'amélioration de la conception. Greenlee Textron Inc. ne peut être tenue responsable des dommages résultant d'une application inappropriée ou d'un mauvais usage de ses produits.

CONSERVER CE MANUEL

Informations de sécurité importantes



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole met en garde contre les risques et les manipulations dangereuses pouvant entraîner des blessures ou l'endommagement du matériel. Le mot indicateur, défini ci-dessous, indique la gravité du danger. Le message qui suit le mot indicateur indique comment empêcher le danger.

⚠ DANGER

Danger immédiat qui, s'il n'est pas pris en considération **ENTRAINERA** des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger qui, s'il n'est pas pris en considération, **POURRAIT** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Dangers ou manipulations dangereuses qui, s'ils ne sont pas pris en considération, **POURRAIENT** EVENTUELLEMENT entraîner des dommages à la propriété ou causer des blessures.



⚠ AVERTISSEMENT

Read all instructions.

1. **CONSERVER CES INSTRUCTIONS** – Ce manuel contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes concernant le chargeur de batterie LBC-81B.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur de batterie, sur la batterie et sur l'appareil à batterie.
3. **ATTENTION** – Pour réduire le risque de blessure, charger uniquement les batteries LBP-144, LBP-216 et LBP-288. Les autres types de batterie peuvent éclater et provoquer des blessures et des dégâts matériels.
4. Ne pas exposer le chargeur et la batterie à la pluie ou la neige.
5. Pour réduire le risque de dommage à la fiche et au cordon électrique, tirer par la fiche plutôt que par le cordon pour débrancher le chargeur.
6. Veiller à placer le cordon de manière à éviter qu'il soit piétiné, provoque des trébuchements ou subisse d'autres contraintes ou dommages.
7. Ne pas utiliser de cordon de rallonge, sauf si cela est absolument nécessaire. L'emploi d'une rallonge inadaptée peut présenter un risque d'incendie et de décharge électrique. Si un cordon de rallonge doit être utilisé, s'assurer que :
 - a. le nombre, la taille et la forme des broches sur la fiche de la rallonge sont les mêmes que sur la fiche du chargeur.
 - b. le cordon de rallonge est correctement câblé et en bon état électrique.
 - c. la section des fils est suffisante pour l'intensité de courant nominale du chargeur, comme indiqué ci-dessous.

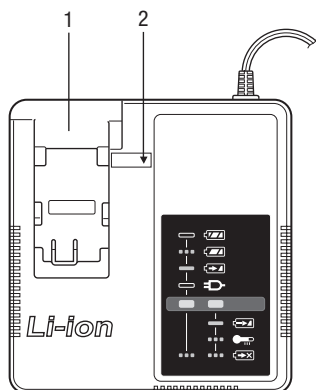
Section de fils minimale conseillée pour les cordons de rallonge de chargeurs de batterie

Intensité d'alim. nominale	Ampères	Section des fils (mm ²)			
Égale ou supérieure à	Mais inférieure à	Longueur du cordon (m)			
		7,5	15	30	45
0	2	0,8	0,8	0,8	1,3

Informations de sécurité importantes

8. Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagés ; les changer immédiatement.
9. Ne pas utiliser le chargeur s'il a subi un coup violent, une chute ou d'autres dommages ; l'apporter à un réparateur qualifié.
10. Ne pas démonter le chargeur ; le cas échéant, confier l'entretien ou les réparations à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect peut présenter un risque de décharge électrique ou d'incendie.
11. Pour réduire le risque de décharge électrique, débrancher le chargeur de la prise avant de procéder à son entretien ou son nettoyage.
12. Le chargeur et la batterie sont conçus spécifiquement pour fonctionner l'un avec l'autre. Ne pas tenter de charger d'autres outils sans fils ou batteries avec ce chargeur.
13. Ne pas tenter de charger la batterie avec un autre chargeur.
14. Ne pas tenter de démonter le boîtier de la batterie.
15. Ne pas ranger l'outil ni la batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (tel qu'une remise à outils en tôle ou une voiture durant l'été), ce qui peut provoquer une détérioration de la batterie d'entreposage.
16. Ne pas charger la batterie lorsque la température est INFÉRIEURE à 0 °C ou SUPÉRIEURE à 40 °C. Cela est particulièrement important pour maintenir la batterie dans un état optimal.
17. Ne pas incinérer la batterie. Elle peut exploser dans le feu.
18. Éviter les environnements dangereux. Ne pas utiliser le chargeur dans les endroits humides ou mouillés.
19. Le chargeur est conçu pour fonctionner sur du courant secteur standard uniquement. Ne pas tenter de l'utiliser sur une autre tension !
20. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais porter le chargeur par le cordon ni tirer dessus pour le débrancher. Tenir le cordon à l'écart de sources de chaleur, d'huile et d'arêtes coupantes.
21. Charger la batterie dans un endroit bien aéré ; ne pas couvrir le chargeur et la batterie avec un chiffon, etc., durant la charge.
22. L'utilisation d'un accessoire non recommandé peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
23. Ne pas court-circuiter la batterie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un courant de forte intensité et une surchauffe, susceptible de causer un incendie et des blessures.
24. REMARQUE : si le cordon de cet appareil est endommagé, il doit être changé par un centre de réparation agréé par le fabricant, car cela nécessite des outils spéciaux.
25. POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, CET APPAREIL COMPORTE UNE FICHE POLARISÉE (UNE BROCHE EST PLUS LARGE QUE L'AUTRE). Cette fiche ne peut se brancher sur une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, retourner la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, s'adresser à un électricien qualifié pour faire installer une prise correcte. Ne pas modifier la fiche.

Identification



1. Baie pour batterie Li-ion
2. Repères d'alignement

Caractéristiques techniques

Chargeur de batterie LBC-81B

Caractéristiques électriques : voir la plaque signalétique sur le dessous du chargeur.

Poids : 0,95 kg (2,1 lb)

Batterie Li-ion LBP-144

Tension de batterie : 14,4 V c.c. (3,6 V x 4 éléments)

Temps de charge :

Utilisable : 35 min

Pleine charge : 50 min

Batterie Li-ion LBP-216

Tension de batterie : 21,6 V c.c. (3,6 V x 6 éléments)

Temps de charge :

Utilisable : 45 min

Pleine charge : 60 min

Batterie Li-ion LBP-288

Tension de batterie : 28,8 V c.c. (3,6 V x 8 éléments)

Temps de charge :

Utilisable : 55 min

Pleine charge : 70 min

Fonctionnement

Précautions générales

- Lors de la charge d'une batterie froide [en dessous de 0 °C (32 °F)] dans un endroit chaud, laisser la batterie à cet endroit pendant plus d'une heure pour qu'elle se réchauffe jusqu'à la température ambiante. Sinon, il est possible qu'elle ne se recharge pas complètement.
- Laisser le chargeur refroidir si plus de deux batteries sont chargées de façon consécutive.
- Pour saisir le chargeur ou dans toute autre situation, ne jamais insérer les doigts dans l'orifice des contacts.

Pour écarter le risque d'incendie ou de dommage au chargeur de batterie :

- Ne pas utiliser de courant d'alimentation produit par un groupe électrogène.
- Ne pas couvrir les événements d'aération du chargeur ni ceux de la batterie.
- Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.

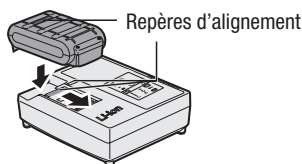
Remarque : La batterie n'est pas complètement chargée au moment de l'achat. Veiller à charger la batterie avant utilisation.

Charger la batterie

1. Brancher le chargeur dans une prise de courant secteur.

Remarque : Il est possible que des étincelles se produisent lorsque la fiche est insérée dans la prise de courant. Cela ne pose aucun problème en termes de sécurité.

2. Insérer la batterie fermement dans le chargeur.
 - Aligner les repères d'alignement et placer la batterie dans la baie du chargeur.
 - L'enfiler vers l'avant dans le sens de la flèche.



3. Durant la charge, le témoin de charge est allumé. Une fois la charge terminée, un interrupteur électronique interne se déclenche automatiquement pour éviter la surcharge.
 - La charge ne démarre pas si la batterie est chaude (immédiatement après une utilisation intensive, par exemple).
 - Dans ce cas, le témoin de veille orange clignote jusqu'à ce que la batterie ait refroidi. La charge débute alors automatiquement.
4. Le témoin de charge (vert) clignote lentement une fois que la batterie atteint 80 % de charge environ.
5. Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge s'éteint.
6. Si la température de la batterie est de 0 °C (32 °F) ou moins, la durée nécessaire pour la charger complètement est plus longue que le temps de charge standard. Même si la batterie est complètement chargée, elle fournit environ 50 % d'électricité en moins qu'une batterie complètement chargée à une température normale d'utilisation.
7. Consulter un technicien d'entretien qualifié si le témoin de charge (vert) ne s'éteint pas.
8. Si une batterie complètement chargée est placée dans le chargeur, le témoin de charge s'allume. Au bout de quelques minutes, le témoin de charge devrait s'éteindre pour indiquer que la charge est complète.

Fonctionnement (suite)

Indicateurs lumineux

	Témoin vert éteint La recharge est terminée (pleine charge).
	Vert clignotant La batterie est chargée à 80 % environ (charge utilisable).
	Vert continu Charge en cours.
	Témoin vert éteint Le chargeur est branché sur une prise de courant secteur. Prêt à charger.
	Témoin d'état de charge Gauche : vert ; droite : orange
	Orange allumé La batterie est froide. La charge se fait lentement pour réduire la charge sur la batterie.
	Orange clignotant La batterie est chaude. La charge débute une fois que la température de la batterie a baissé. Si la température de la batterie est de -10 °C ou moins, le témoin d'état de charge (orange) se met également à clignoter. La charge débute une fois que la température de la batterie a augmenté.
	Les témoins orange et vert clignotent La charge n'est pas possible. Obstruction par de la poussière ou mauvais fonctionnement de la batterie.

 Témoin éteint

 Allumé

 Clignotant

Déclaration de la Federal Communication Commission sur le brouillage

Ce matériel a été contrôlé et déclaré conforme aux limites fixées pour les dispositifs numériques de Classe B, en vertu de la Partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les brouillages préjudiciables dans une installation résidentielle. Ce matériel produit, utilise et peut rayonner de l'énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Toutefois, il n'y a aucune garantie qu'aucun brouillage ne se produira dans une installation particulière. Si ce matériel provoque un brouillage préjudiciable à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être établi en éteignant puis en rallumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de remédier au brouillage par l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant le matériel et le récepteur.
- Brancher le matériel sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien de radio/TV expérimenté.

Mise en garde FCC : Pour maintenir la conformité, veiller à installer et à utiliser conformément aux instructions fournies. Utiliser exclusivement les batteries spécifiées dans le mode d'emploi. Tous les changements et modifications non expressément approuvés par l'instance responsable de la conformité peuvent invalider le droit de l'utilisateur à faire fonctionner ce matériel.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable et (2) cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.